

الإثنين 08-11-2010

1165- يوم إبداعى الشخص: حكمة المهجانيين: تحديث 2010

مقدمة:

ابتداءً من هذه النشرة سوف ننشر ترجمة لهذا الباب بالإنجليزية بفضل "الابن الصديق محمد غريب" أملين في متلقين من ثقافة مختلفة، مع ترحيب المترجم بأى نقد أو تعليق أو تصحيح يسهم في مزيد من دقة الأصل العربي.

(برجاء عدم قراءة الانجليزية إلا إذا شئت جدا !!!)

8 - الإحساس ... وقلته، والألم ... وروعته!! (3 من 4)

النص بالعربية:

(301)

قد يبدو الخوف والظلام أهون وأرحم، ما دامت أولى بشائر النور لا تحمل إلا الألم الساحق والوحدة الشائكة.

(302)

عضو الإحساس الأعمق لا ينمو إلا من غرز أشواك الطريق ... فلا تلم من ظل محمولا على هودج التدليل حتى شاخ إن هو لم يبلغه وجودك أصلا .

(303)

إحذر من أمضى نصف حياته داخل بطن والديه، وأغلب النصف الآخر في جوف وزوجه، فإذا تبقى شئ، فالأولاد غيبوبة المستقبل.

(304)

لولا الخوف والظلام ما ظلم أحد نفسه بقتل إحساسه.

(305)

إذا مات إحساسك فقد قسا قلبك، فصار كالحجارة أو أشد

قسوة، تذكر أن من الحجارة ما يهبط من خشية الحق، وأن منها لما يشقق فيخرج منه ينبوع الأمل في بعث جديد

(306)

من الظلم أن نطالب من فُرض عليه العمى فتمسك به أن يرى ما ينبغى أن يراه وهو لا يعلم عنه شيئاً أصلاً، ليس أمامه إلا أن ليفرض هو علينا حقه، إن كان يرى أنه يستحقه،

لن يحتاج لإذن منا، ولن نحتاج أن نطب منه شيئاً.

(307)

لا يوجد جاهل أعمى منذ الولادة، الرسائل جاهزة، والحواس تتخلق باستمرار، إن لم يكن فوراً، فمع كل بعث جديد، ولا مفر من المشى على الصراط. فإلى متى تؤجل الامتحان؟؟

(308)

إذا مات إحساسك الطفلي الرخو حين تواجه مسئولية الالتزام .. فقد تعرى حتى تعرف حقيقته، وأنه لم يكن إلا دغدغة الأنانية.

(309)

لا تكتم الحقيقة عن ألقى السمع وهو شهيد..، ولا تمتنها بالحديث عنها أمام ميت الاحساس.

(310)

إذا لم تعرف الألم صغيراً، فكيف تحس بالمتألمين كبيراً، وفر شفقتك لك فأنت أحوج لها حتى تبدأ من جديد.

(311)

لا تحرم أطفالك من حقهم أن يتألموا، مجرد أن تعفى نفسك من أن تتألم لألمهم، كن من ورائهم محيطاً بعباءة الحب المسئول، تنضبط جرعة الألم معاً للجميع.

النص بالإنجليزية:

8- Feeling... and it's Shortage

Pain... and it's awe!! (3 of 4)

(201)

Fear and darkness may seem easier and more merciful, so long as the first tidings of light don't carry except crushing pain and a spiky loneliness.

(202)

The organ of the deepest feeling doesn't grow except because of the spikes of the road..

Don't blame who remained carried on the hawdag of caressing- spoilage until he became old, if he never knew of your existence to start with.

(303)

Beware of him who spent half of his life inside the belly of his parents, and the majority of the other half inside the hollow of his spouse, and if anything remains, children are able to justify being engulfed in a *coma of the future* .

(304)

Has it not been for fear and darkness no one would have aggrieved himself by murdering his feeling.

(305)

If your feeling died, your heart has become cruel. Has become like stones or even harder. Remember that some stone fall from the fear of god the truth, and some of them explode and out of hardness comes a spring of hope in a new resurrection.

(306)

It's unjust to ask from him whom blindness has been imposed upon, and then grabbed on to it to ask of him to see what he should, and what he doesn't know anything about, anyway,

No choice for him but that he himself imposes his rights on us, if he sees that he deserves them, he won't need a permission from us, and we won't need to ask him for anything.

(307)

No ignorant is blind since birth. The messages are

ready, and the senses get re-created continuously, if not instantaneously, with every new resurrection. And, there's no escape from passing into fire.

If that's so, till when could you postpone the test???

(308)

If your slack childish feeling died when you faced the responsibility to adhere, it got naked so that you would know it's truth, and that it hasn't been except the tickling of selfishness.

(309)

Do NOT keep away the truth from him who is capable of seeing and hearing ..., but don't humiliate the truth by talking about it in front of a person of dead feeling.

(310)

If you never knew pain young, how would you understand those in pain after you grow up? Save your pity for yourself, you need it more than any body, to start anew.

(311)

Don't deny your offspring their right to feel pain just to exempt yourself from sharing them. Be surrounding their backs with the gown of responsible love, the dose of shared pain will be adjusted of for every one.